

Matthias Witting

# **Vom Vergelten und von der Feindesliebe**

---

Sieben Rockmotetten nach den Evangelien

Motette No. 6 (Rocktango & Swing)  
Zum 21. Sonntag nach Trinitatis  
für Chor SATB, Woodwind, Piano & Percussion  
(Matthäus 5, 38–48)

Partitur / Full score

## Vorwort

Die Idee, Evangelientexte mit den vielfältigen Ausdrucksmitteln der Rockmusik zu interpretieren, entstand aus dem Kontakt mit einer Berliner Kantorei und deren Bedürfnis, neben dem klassischen Repertoire auch „moderne“ Musik aufzuführen, ohne auf die allseits bekannten Gospel-Songs zurückgreifen zu müssen.

Die Uraufführung der *Sieben Evangelien-Rockmotetten* fand 2012 im Rahmen eines „Gedankenkonzerts“ statt. Jede Motette war eingerahmt von der Lesung des zugrunde liegenden Bibeltextes durch eine Schauspielerin und einer theologischen Kurzreflexion.

Da die Texte für verschiedene Sonntage des Kirchenjahres als Evangelien- bzw. Predigttexte ausgewiesen sind, bietet sich natürlich auch der Einsatz der einzelnen Motetten im Gottesdienst an. Die Aufführungsdauer liegt jeweils zwischen sechs und sieben Minuten.

Der spezielle Charakter der Motetten wird durch ihren jeweiligen Groove, die rhythmische Beziehung von Gesangspart und Rhythmusgruppe, bestimmt. Damit eher klassisch geprägte Sänger/innen das gewünschte „Feeling“ für die Grooves entwickeln können, empfehle ich das Erarbeiten des Materials immer gemeinsam mit Piano- und Percussionbegleitung. Die Rockmusik kennt keinen Dirigenten, die Rhythmusgruppe hat immer recht, auch deshalb ist das gemeinsame Hineinfinden in das gewünschte musikalische Feeling für diese Stilistik die größte Herausforderung. Hilfreich ist natürlich, wenn die Musiker über solide Rock-Erfahrung verfügen.

Die Reduzierung der Rhythmusgruppe auf Piano und Percussion (Cajon oder Kongas) ist einerseits mit Blick auf die meist problematische Hall-Akustik von Kirchenräumen gewählt, andererseits soll sie Aufführungen ohne tontechnische Verstärkung ermöglichen. Dazu kommt ein Holzblasinstrument, das sich immer wieder in die Gesangslinien mischt und die kleinen Instrumentalparts mit rockigen Solophrasen versieht. Der Part ist für Sopransaxofon gedacht, kann aber vom Tonumfang her auch von Klarinette, Oboe oder Querflöte besetzt werden (s. B- und C-Einzelstimme). Der Gesamtsound wird sich je nach Wahl erheblich ändern.

**Motette No. 6** hat, ihrer inhaltlichen Struktur folgend, zwei Parts:

- A und C transportieren die alten Dogmen in einem fast militant zu musizierenden Rock-Tango. Der konventionelle Gesangssatz ist nichts als Ideologie!
- B und D sind inhaltlich der Gegenentwurf anderen Lebens. Er kommt in einem treibenden, optimistischen (Dur) Swing daher. Anders als im Shuffle (vgl. Motette No. 3) muss hier die zweite phrasierte Silbe nicht exakt auf der dritten Triole, sondern je nach Wortbetonung irgendwo in der Nähe davon liegen. Je weiter sie in Richtung viertes Sechzehntel rutscht, desto „zickiger“ wird der Swing, je weiter sie nach vorn kommt, wirkt der Swing lässiger und moderner. Wir reden hier natürlich von nicht notierbaren, aber durchaus hörbaren Minimalunterschieden. Letztlich wird der Groove sich aus dem Miteinander von Chor und Instrumenten ergeben. Wichtig ist, dass der Walking Bass im Piano leicht treibt, ohne dass dabei (in der rechten Hand) das Tempo angezogen wird.
- Teil E („Ihr sollt vollkommen sein“) kann gern einen leicht melancholischen, fragenden Touch bekommen, indem das Tempo leicht nachgibt.

Matthias Witting

Berlin, im Juni 2013

Zur Motette ist folgendes Aufführungsmaterial erhältlich:

Carus 97.116/05 Chorpartitur, Carus 97.116/09 Instrumentalstimmen (Woodwind in B $\flat$  und C, Piano, Percussion)

# Vom Vergelten und von der Feindesliebe

Evangelien-Motette zum 21. Sonntag nach Trinitatis  
Rocktango & Swing

Matthias Witting

\*1952 (2012)

Text nach Matthäus 5, 38–48

$\text{♩} = 116$

S-Sax in Bb

Piano

Percussion

S

A

T

B

Sax

Pno

1

*mf*

*mf*

*mf*

5

*f* Man hat euch

*f* Man hat euch

*f* Man hat euch

*f* Man hat euch

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

9 **A**

S im- mer ge- sagt: Au- ge um Au- ge Zahn um Zahn,

A im- mer ge- sagt: Au- ge um Au- ge Zahn um Zahn,

T im- mer ge- sagt: Au- ge um Au- ge Zahn um Zahn,

B im- mer ge- sagt: Au- ge um Au- ge Zahn um Zahn,

Sax

Pno *sim.*  
*mf*

Perc *mf*

13

S Au- ge um Au- ge, Zahn um Z war schon im- mer so,

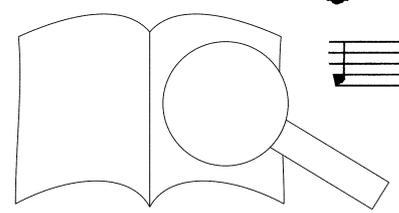
A Au- ge um Au- ge, Zah Es war schon im- mer so,

T Au- ge um Au- ge *mf* Ja

B Au- ge u Zahn. *mf* Ja

Sax *mf*

Perc



17

S  
im- mer so, das war schon im- mer so, schon im- mer so, das war schon im- mer so.

A  
im- mer so, das war schon im- mer so, schon im- mer so, das war schon im- mer so.

T  
ja ja ja *f* war schon im- mer so.

B  
ja ja ja *f* war schon im- mer so.

Sax

Pno

Perc

21

S  
1. Man hat euch  
2. *Swing* ge euch,

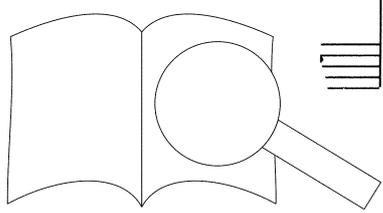
A  
1. Man hat euch  
2. och ich sa- ge euch,

T  
1. Man hat  
2. *mf* Doch ich sa- ge euch,

B  
1. *mf* Doch ich sa- ge euch,

Sax

Perc



25

S  
ich sa- ge euch: Schlägt dich ei- ner auf die rech- te Ba- cke, dann

A  
ich sa- ge euch: Schlägt dich ei- ner auf die rech- te Ba- cke, dann

T  
ich sa- ge euch: Schlägt dich ei- ner auf die rech- te Ba- cke, dann

B  
ich sa- ge euch: Schlägt dich ei- ner auf die rech- te Ba- cke, dann

Sax

Pno

Perc

29

S  
halt ihm auch die lin- ke hir ge euch,

A  
halt ihm auch die lin- ich sa- ge euch,

T  
halt ihm auch Doch ich sa- ge euch,

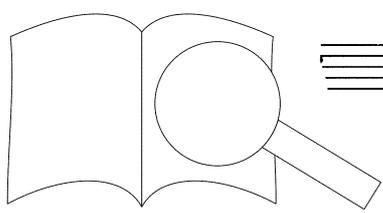
B  
halt ihn hin. Doch ich sa- ge euch,

Sax

Pno

Perc

PROBENPARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



33

S  
ich sa- ge euch: Schlägt dich ei- ner auf die rech- te Ba- cke, dann

A  
ich sa- ge euch: Schlägt dich ei- ner auf die rech- te Ba- cke, dann

T  
ich sa- ge euch: Schlägt dich ei- ner auf die rech- te Ba- cke, dann

B  
ich sa- ge euch: Schlägt dich ei- ner auf die rech- te Ba- cke, dann

Sax

Pno

Perc

37

S  
halt ihm auch die lin- ke hin. Und , dein Hemd pro- zes- sie- ren will,

A  
halt ihm auch die lin- ke , dir um dein Hemd pro- zes- sie- ren will,

T  
halt ihm auch die , je- mand mit dir um dein Hemd pro- zes- sie- ren will,

B  
halt ihm , und wenn je- mand mit dir um dein Hemd pro- zes- sie- ren will,

Sax

Pno

Perc

*mp*

41

S dann gib ihm noch die Ja-cke da-zu. Und wenn dich ei-ner zwingt, mit ihm ein

A dann gib ihm noch die Ja-cke da-zu. Und wenn dich ei-ner zwingt, mit ihm ein

T dann gib ihm noch die Ja-cke da-zu. Und wenn dich ei-ner zwingt, mit ihm ein

B dann gib ihm noch die Ja-cke da-zu. Und wenn dich ei-ner zwingt, mit ihm ein

Sax

Pno *sim.*

Perc

44

S Stück weit mit zu gehn, dar pelt so weit. Wenn ei-ner

A Stück weit mit zu gehn, dop- pelt so weit. Wenn ei-ner

T Stück weit mit eh mit ihm dop- pelt so weit. Wenn ei-ner

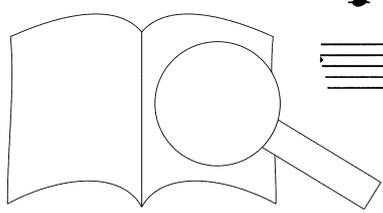
B Stück dann geh mit ihm dop- pelt so weit. Wenn ei-ner

Sax

Perc

PROBENPARTITUR

Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



47

S  
dich um et- was bit- tet, gib es ihm, wenn er et- was von dir bor- gen will, borg es ihm.

A  
dich um et- was bit- tet, gib es ihm, wenn er et- was von dir bor- gen will, borg es ihm.

T  
dich um et- was bit- tet, gib es ihm, wenn er et- was von dir bor- gen will, borg es ihm.

B  
dich um et- was bit- tet, gib es ihm, wenn er et- was von dir bor- gen will, borg es

Sax

Pno

Perc

51

Sax

Pno

Perc

*mf*

55

Sax

Pno

Perc

59

Sax

Pno

Perc

63

Sax

Pno

Perc

67 **Wieder grade Achtel**

S

A

T

B

Wieder

Sax

Perc

71 C

S *f* Man hat euch immer ge- sagt:

A *f* Man hat euch immer ge- sagt:

T *f* Man hat euch immer ge- sagt:

B *f* Man hat euch immer ge- sagt:

Sax *f*

Pno *f* *mf*

Perc *f*

---

75

S Lie- be dei- nen Bru- der, has- se den Fei- der, has- se dei- nen Feind.

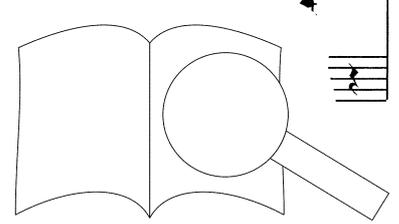
A Lie- be dei- nen Bru- der, has- den Bru- der, has- se dei- nen Feind.

T Lie- be dei- nen Bru- de- . F Lie- be den Bru- der, has- se dei- nen Feind.

B Lie- be dei- ne- en Feind. Lie- be den Bru- der, has- se dei- nen Feind.

Sax *mf*

Perc



S  
Es war schon im- mer so, im- mer so, das war schon im- mer so, schon

A  
Es war schon im- mer so, im- mer so, das war schon im- mer so, schon

T  
Ja ja ja

B  
Ja ja ja

Sax

Pno

Perc

S  
im- mer so, das war schon im- mer so, Man hat euch

A  
im- mer so, das war sc Man hat euch

T  
ja .n- so. Man hat euch

B  
ja im- mer so. Man hat euch

Sax

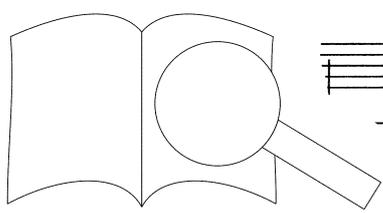
Pno

Perc

Swing

1. 2. 3.

PROBENPARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



87 **D**

S *mf* Doch ich sa- ge euch, ich sa- ge euch:

A *mf* Doch ich sa- ge euch, ich sa- ge euch:

T *mf* Doch ich sa- ge euch, ich sa- ge euch:

B *mf* Doch ich sa- ge euch, ich sa- ge euch:

Sax

Pno

Perc

91

S Liebt eu- re Fein- de, die euch has- - s , die euch ver- flu- chen.

A Liebt eu- re Fein- de, die euch l tet für die, die euch ver- flu- chen.

T Liebt eu- re Fein- d be- tet für die, die euch ver- flu- chen.

B Liebt eu- r sen, be- tet für die, die euch ver- flu- chen.

Sax

r

Perc

95

S Doch ich sa- ge euch, ich sa- ge euch:

A Doch ich sa- ge euch, ich sa- ge euch:

T Doch ich sa- ge euch, ich sa- ge euch:

B Doch ich sa- ge euch, ich sa- ge euch:

Sax

Pno

Perc

99

S Liebt eu- re Fein- de, die euch has- - sen. euch ver- flu- chen. Auf dass ihr

A Liebt eu- re Fein- de, die euch ha für die, die euch ver- flu- chen. Auf dass ihr

T Liebt eu- re Fein- d' si be- tet für die, die euch ver- flu- chen. Auf dass ihr

B Liebt eu- sen, be- tet für die, die euch ver- flu- chen. Auf dass ihr

Sax

Pno

Perc

103

S Kin- der eu- res himm- li- schen Va- ters seid, Kin- der eu- res himm- li- schen Va-

A Kin- der eu- res himm- li- schen Va- ters seid, Kin- der eu- res himm- li- schen Va-

T Kin- der eu- res himm- li- schen Va- ters seid, Kin- der eu- res himm- li- schen Va-

B Kin- der eu- res himm- li- schen Va- ters seid, Kin- der eu- res himm- li- schen Va-

Sax

Pno

Perc

106

S ters seid. Er lässt die Gu- te wie Bö- - se

A ters seid. Er li- chen auf Gu- te wie Bö- - se

T ters seid. die ne schei- nen auf Gu- te wie Bö- - se

B ters die Son- ne schei- nen auf Gu- te wie Bö- - se

Sax

Pno

Perc

109

S und lässt es reg- nen für al- le Men- schen. Er- war- tet ihr denn Lohn da- für, dass

A und lässt es reg- nen für al- le Men- schen. Er- war- tet ihr denn Lohn da- für, dass

T und lässt es reg- nen für al- le Men- schen. Er- war- tet ihr denn Lohn da- für, dass

B und lässt es reg- nen für al- le Men- schen. Er- war- tet ihr denn Lohn da- für, dass

Sax

Pno

Perc

112

S ihr den liebt, der euch liebt, das ma- chen auch Be- trü- ger, was ist da Be- son- dres dran?

A ihr den liebt, der euch liebt, das ma- chen auch Be- trü- ger, was ist da Be- son- dres dran?

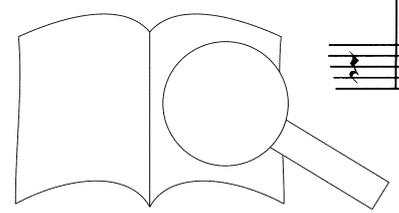
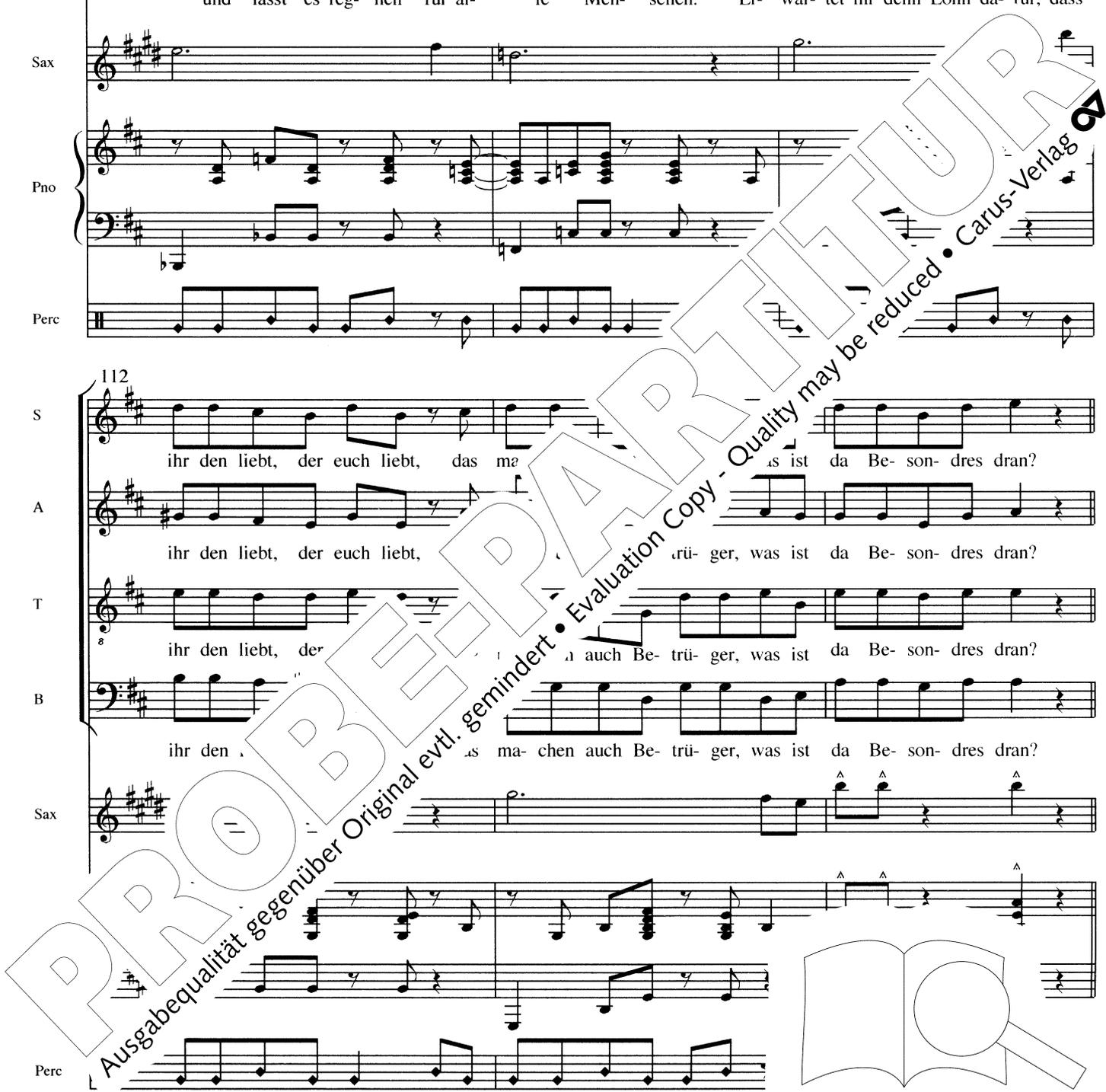
T ihr den liebt, der euch liebt, das ma- chen auch Be- trü- ger, was ist da Be- son- dres dran?

B ihr den liebt, der euch liebt, das ma- chen auch Be- trü- ger, was ist da Be- son- dres dran?

Sax

Pno

Perc



115 **E**

S *mp* Nein, ihr sollt voll- kom- men sein. Ihr

A *mp* Nein, ihr sollt voll- kom- men sein. Ihr

T *mp* Nein, ihr sollt voll- kom- men sein. Ihr

B *mp* Nein, ihr sollt voll- kom- men sein. Ihr

Wieder grade Achtel

Sax *mf*

Pno *mp*

Perc

120

S sollt voll- kom- men sein, wie eu- er Va- ter im Him- mel voll- kom -men ist,

A sollt voll- kom- men sein, wie eu- er Va- ter im Him- mel voll- kom -men ist,

T sollt voll- kom- mer, wie eu- er Va- ter im Him- mel voll- kom -men ist,

B sollt voll- , wie eu- er Va- ter im Him- mel voll- kom -men ist,

Sax

Pno

Perc

126

S  
A  
T  
B

voll- kom- men ist.  
voll- kom- men ist.  
voll- kom- men ist.  
voll- kom- men ist.

Sax

Pno

Perc

Carus-Verlag

PROBE-PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

POD

